



## Editor Words

Dear Members,

The Certificate in Business Logistics (Sea Transport and Logistics) is jointly designed by HKU School of Professional and Continuing Education (HKU SPACE) and Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) for those who are engaged in junior to middle level operational roles in the sea transport and logistics industry. Please see below to get more details of the service.

Enjoy reading.

Renata Chan  
Editor, HKSTLA

### CONTENTS

➤ Editor's Words	P.1
➤ Industry News	P.1-3
➤ Upcoming Training Courses	P.3-4
➤ Upcoming Events	P.5-6
➤ Welfare Information	P.7

## Industry News

### SME Mentorship Programme

Small and medium enterprises (SMEs) comprise over 98% of businesses in Hong Kong and employ about 50% of the working population in the private sector. They are the backbone of our economy. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region attaches great importance to facilitating the development of SMEs and helping them enhance competitiveness.

The SME Mentorship Programme aims to provide an opportunity for SME entrepreneurs who are at their early stage of business to learn from and be guided by accomplished entrepreneurs, senior executives, and professionals through one-on-one free counselling.

The 2011/12 SME Mentorship Programme is now open for application. SME entrepreneurs who are interested to join the Programme as mentees may submit applications on or before 18 March 2011. For details, please see the attached sheet – SME Mentorship Programme.

### 第 49 期《香港特區政府駐上海經濟貿易辦事處通訊》已出版，主要內容包括：

(一) 經貿快訊

#### 安徽省：

安徽省城鄉規劃條例

安徽省 8 家動漫企業躋身“國家級”

皖江示範區開發園區總體規劃出台

安徽省將再投入 4,000 億人民幣打造立體交通網

安徽省屬企業資產證券化率居全國前列

#### 湖北省：

湖北省副省長會見香港特區政府駐上海經濟貿易辦事處主任

湖北今年力爭 8 家以上公司境內上市

湖北省成立 22 家技術創新基地 對接企業技術需求

# HKSTLA Newsletter

## 江蘇省：

江蘇轉變經濟發展方式評價指數全國省區排名第一  
江蘇省 2010 年股票融資近千億元  
江蘇省高新技術產值逼近 3 萬億元  
南通蘇州間將開建跨江城際鐵路  
香港保華集團出售洋口港 50.1% 權益給江蘇如東縣企業

## 上海市：

上海市政府印發進一步規範本市建築市場加強建設工程品質安全管理的若干意見  
上海市發展和改革委員會等關於規範會計師事務所服務收費的通知  
上海市國民經濟和社會發展第十二個五年規劃綱要  
《關於上海市貫徹〈長江三角洲地區區域規劃〉實施方案》  
長寧區興建美法意國家商品中心  
上海市地稅局關於本市個人住房房產稅徵收管理有關事項的公告  
《關於上海市貫徹落實〈國務院辦公廳關於進一步做好房地產市場調控工作有關問題的通知〉的實施意見》  
上海市將率先試點內資融資租賃企業登記

## 浙江省：

浙江省國民經濟和社會發展第十二個五年規劃綱要  
浙江省政府關於公佈第六批省級文物保護單位和與現有省級文物保護單位合併項目及更名省級文物保護單位的通知  
《浙江省文化產業發展規劃（2010—2015）》  
浙江農民人均收入連續 26 年全國第一

## 香港：

香港舉辦「走出去」高峰論壇  
香港中小型企業委員會新一屆成員  
(二) 經貿數據  
(三) 經貿活動一覽表  
如欲閱讀《通訊》的全文，請打開附件(香港特區政府駐上海經濟貿易辦事處通訊-2011 年 2 月)或點擊以下連結：<http://www.sheto.gov.hk/sc/news/index.htm>。

第554期《駐粵辦通訊》已出版，主要內容包括：

### (一) 經貿快訊

1. 《關於取消部分涉企行政事業性收費的通知》
2. 《再生有色金屬產業發展推進計劃》
3. 《關於繼續實施小型微利企業所得稅優惠政策的通知》
4. 通告：《內地與台灣的「海峽兩岸經濟合作框架協議」處理運經香港的貨物服務》  
廣東
5. 《關於修改〈深圳經濟特區企業員工社會養老保險條例〉的決定草案（徵求意見稿）》及《〈深圳經濟特區失業保險條例（修訂草案）〉（徵求意見稿）》
6. 佛山、中山公布最低工資標準
7. 《東莞市促進薄膜太陽能光伏產業發展財政扶持實施細則（試行）》  
福建
8. 《關於擴大福建省大宗散裝貨物進出口意見》
9. 福建省新增3家國家高新技術產業化基地

### (二) 經貿數據

### (三) 經貿活動推介

### (四) 經貿活動一覽表

# HKSTLA Newsletter

如欲瞭解上述內容的詳情，請稍後點擊以下連結以閱讀《通訊》的全文：

<http://www.gdeto.gov.hk/tc/newsletter/docs/110218.doc>。

## \*\*\*特別推介\*\*\*

- 「廣東陽江高新技術產業開發區香港招商推介會」

由陽江高新技術產業開發區管理委員會主辦，將於2011年3月1日在香港舉行。推介會歡迎各界人士，特別是食品藥品、有色金屬加工、機械製造、港口物流行業客商參加。有關詳情請參閱本期《通訊》第三、四項有關經貿活動的內容。

## Upcoming Training Courses

### [Certificate in Business Logistics \(Sea Transport and Logistics\), May 2011 \[CEF Course Code: 25C08129-A\]](#)

The Certificate in Business Logistics (Sea Transport and Logistics) is jointly designed by HKU School of Professional and Continuing Education (HKU SPACE) and Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) for those who are engaged in junior to middle level operational roles in the sea transport and logistics industry. It is also suitable for individuals at all levels from other industries, who wish to advance their conceptual understanding and career progression in the programme-related areas.

We would like to inform you that the captioned course (May 2011) is open for registration now. Application form can be downloaded from HKU SPACE website <http://hkuspace.hku.hk/prog/certificate-in-business-logistics-sea-transport-and-logistics#general-information>. Interested parties please complete the application form and mail it back to HKU SPACE together with the cheque for the course fee.

If you want to get more information, please attend the course information seminar on 10 March 2011. For details, please visit to the following web link or email to [BLogistics@hkuspace.hku.hk](mailto:BLogistics@hkuspace.hku.hk) for reservation.

<http://hkuspace.hku.hk/info-seminar/20110310/business-logistics-shipping-management-international-trade-operations-management-supply-chain-management-programme-series-information-seminar-for-january-intake>

Should you have any enquires, please do not hesitate to contact me at 2300 1685.

### [In-house Training Service](#)

In-house training is a total solution to complement the existing training programmes of companies. All of the regular courses are available for in-house delivery.

#### *Types of Courses for In-house Training*

- Shipping Logistics and Practice
- Applications of Incoterms, L/C & UCP600 (Elementary Level)
- Applications of Incoterms, L/C & UCP600 (Advanced Level)
- Customs Restrictions on Logistics Functions
- China Warehouse and Distribution & Fulfillment
- Perishable Logistics
- 5S for Logistics Industry
- Value added service in Logistics
- Marketing/Sales/Customer Services/CRM in Sea Transport and Logistics
- Information Technology in Logistics
- Briefing on RFID Development
- Dangerous Goods Regulations Awareness Training for Category 4 & 5 Personnel
- Initial Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel
- Recurrent Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel
- International Maritime Dangerous Goods Code IMDG Compliance Course
- Business Law
- Laws of Logistics and the future changes: An Update

# HKSTLA Newsletter

---

- Liability issues in Transport and Logistics from Legal and insurance perspectives
- Navigating the Intellectual Capital of the Logistics Service Industry
- Supply Chain Management
- Green Supply Chain Management

To ensure the courses are current and relevant, instructors with relevant expertise and practical experience will be invited for course design and delivery. Being cost effective, company specific, convenient and flexible, in-house courses will definitely ensure that your staff will be well equipped with updated skills and knowledge to operate in this very competitive environment.

To meet companies' specific requirements, our training experts are always available to design appropriate in-house courses. For inquiries, please contact Ms. Renata Chan at 2300 1685 or e-mail [info@hkstla.org](mailto:info@hkstla.org).

---

*HKSTLA is organizing the following DG training courses in co-operation with Logistics Professional Consultancy Ltd.*

## [1. 0.5 day Dangerous Goods Regulations Awareness Training for Category 4 & 5 Personnel](#)

This course "Dangerous Goods Regulations Awareness Training for Category 4 & 5 Personnel (DGA)", co-organized by Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) and Logistics Professionals Consultancy Ltd. (LPCL), aims to provide participants have the basic knowledge on current regulation. How to identify the hidden hazard. Handling skills of dangerous goods in loading and storage. The emergency response procedures in accident / incident relates to dangerous goods. For details, please refer to the attachments - DGA\_LPCL\_Leaflet\_revised120111.pdf. The course is open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee.

## [2. 5 days Initial Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel](#)

This course "Initial Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel (DGI)", co-organized by Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) and Logistics Professionals Consultancy Ltd. (LPCL), aims to provide participants have the necessary skills to accept, handle and process shipments containing dangerous goods and are able to correctly apply all the provisions of the current edition of the mandatory IATA Dangerous Goods Regulations (DGR). For details, please refer to the attachments - DGI\_LPCL\_Leaflet\_revised120111.pdf. The course is open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee.

## [3. 3 days Recurrent Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel](#)

This course "Recurrent Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel (DGR)", co-organized by Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) and Logistics Professionals Consultancy Ltd. (LPCL), aims to provide participants whom has been certified to handle Dangerous Goods and received their last training within 24 months interval. To ensure current DG certificate holders are updated with the latest changes, amendments and requirements of ICAO, IATA and HK CAD. A fresher programme to facilitate current DG certificate holders to apply the DGR proficiently. For details, please refer to the attachments - DGR\_LPCL\_Leaflet\_revised120111.pdf. The course is open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee.

---

*HKSTLA is organizing the following DG training courses in co-operation with Skysafe International Consultant Ltd.*

## [4. 3 days International Maritime Dangerous Goods Code IMDG Compliance Course](#)

This an in-depth initial training course provides seafarers with the opportunity to become familiar with the rules governing the carriage of dangerous goods (or HazMat) in particular with the most recent edition of the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code. For details, please refer to the attachments - IMDG\_SkySafe\_Leaflet\_revised120111.pdf. The course is open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee.

---

### [Joint Visit: Yantian Logistics Study Visit & Shenzhen Museum Tour](#)

A study visit to SunHing Logistics Centre is one of prominent developments in the Yantian Bonded Logistics Park (YBLP). It occupies total floor area of about 60,000 sq. meters and is one of the most modern and well-equipped logistics facilities in the area. We now have chance to visit the YBLP and learn more about its four major functions & benefits such as International Transshipment, International Distribution, International Procurement, International Trade, free import duties & export tax refund, simplified customs declaration, easy of doing export value added processing and no time restriction on storage period. Here is the study tour detail.

### Shenzhen Museum 深圳歷史博物館（新館）

深圳博物館新館位於深圳市民中心東翼，是深圳標誌性大型建築市民中心的組成部分。新館建築用地 12500 平方米，展廳面積 9,000 平方米。展廳分別有古代深圳、近代深圳、深圳民俗、深圳改革開放史及兒童館。

### 深圳蓮花山公園

深圳蓮花山公園深圳最重要的市政公園之一，有人工湖、風箏廣場、疏林草地、椰風林大草地和休閒茶館等，景觀豐富，山水靈秀，在山頂可以俯瞰中心區全貌。深圳蓮花山公園並不險峻雄偉，海拔只有 532 米。沿著蜿蜒透迤的山中小徑慢慢而行，遊客們既可享受登山的樂趣，又沒有登高的疲憊不堪。站在以大理石鋪設而成的山頂平臺，倚著花崗岩欄杆，俯視近處的福田中心區，有天上人間之感，望著鱗次櫛比的現代城市建築群，更會有「會為凌絕頂，一覽眾山小」之興。

<http://www.lvping.com/userattractionreview-d26-s50541-r1790767-shenzhen.html>

<b>Date:</b>	<b>26 March 2011 (Saturday)</b>
<b>Time:</b>	<b>9:00 a.m. – 5:30 p.m.</b>
<b>Fee:</b>	<b>HK\$230 per HKSTLA Member; HK\$260 per Non-member (includes coach, insurance, tour guide. Lunch will be offered by SunHing Logistics Centre)</b>
<b>Enrolment Deadline:</b>	<b>18 March 2011</b>
<b>Medium:</b>	<b>Cantonese and Putonghua</b>

### Programme:

8:45 a.m.	Assemble at Kowloon Tong MTR Station ( <i>Exit F 地面出口 '7-eleven 便利店對出' – 近真光里</i> )
9:00 a.m.	Leave for Yantian by coach
10:00 a.m. – 12:30 p.m.	Visit Sun Hing Logistics Centre at Yantian Bonded Logistics Park
1:00 p.m.	Lunch
2:30 p.m.	Visit Shenzhen Museum
3:30 p.m.	Visit 深圳蓮花山公園
4:30 p.m.	Return to Hong Kong
5:30 p.m.	Dismiss at Kowloon Tong MTR Station

### Registration & Enquiries

For registration, please complete the Reply Slip and return it together with the cheque payment of HK\$230/HK\$260 payable to “Hong Kong Sea Transport and Logistics Association Ltd”, to the Secretariat, 11/F., Mongkok Metro, 594-596 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong. For enquiries, please contact the Secretariat at Tel: 2300 1685 ; Fax: 2300 1485 or Email: [info@hkstla.org](mailto:info@hkstla.org).

### [Free Seminar: Experience sharing on the development of Warehouse Management System](#)

Managing inventory in an effective and efficient way is imperative for a supply chain. Applying information technology to visualize the processes to stakeholders is an order qualifier for a logistics service provider. The seminar organized by The University of Warwick and The Hong Kong Polytechnic University Manufacturing Alumni Association (The IGDS Alumni), Hong Kong Sea Transport and Logistics Association and Transland Shipping Limited shares the experience in design and development of the warehouse management system. The project was supported from the Sponsorship Programme by The Hong Kong Logistics Development Council (LOGSCOUNCIL).

# HKSTLA Newsletter

---

You are cordially invited to join the Warehouse Management System (WMS) demonstration and experience sharing.

Date: 19 March 2011 (Saturday)

Time: 14:30 – 17:00 (registration on 14:00)

Venue: Lecture Theatre – TU103, The Hong Kong Polytechnic University, Hung Hom, Kowloon.

Tentative agenda:

- Introduction
- Overview
- Scope of the project
- Deliverables achieved
- System demo on key functions, inventory process flow, pick and pack process flow
- Lessons learnt for developing IT project
- Project results, contribution and limitation
- Questions and Answers

For details, please refer to the attached file – Seminar flyer on 19 March.pdf. If you are interested to attend, please contact Ms. Renata Chan at 2300 1685 or email: [renata@hkstla.org](mailto:renata@hkstla.org).

## [HKSTLA 17th Anniversary & Inauguration Ceremony of the 15th Executive Committee](#)

*It will be a good opportunity to communicate, network and enhance relationship among the members and non-members. Don't miss this chance!!*

Please be reminded that our 17th Anniversary & Inauguration Ceremony of the 15th Executive Committee will be held on 14 March 2011 (Monday). ONE staff from each corporate member is invited to attend the dinner party free of charge. Fellow Member (“FSTLA”) will also receive a free admission ticket to participate the annual dinner. Additional participants are welcome to join us at the cost of HK\$500.00 per member or HK\$600.00 per non-member.

<b>Date:</b>	<b>14 March 2011 (Monday)</b>
<b>Time:</b>	<b>4:30 p.m. Mahjong Entertainment; 8:00 p.m. Dinner</b>
<b>Venue:</b>	<b>Royal Plaza Hotel (帝京酒店), Grand Ballroom I-II, Level 6, 193 Prince Edward Road West, Kowloon. (九龍太子道西 193 號 6 樓喜宴堂)</b>
<b>Fee:</b>	<b>HK\$500 per HKSTLA Member; HK\$600 per Non-member</b>

Through this party gathering, we hope to enhance the communications between the Association and the members, as well as among members themselves. Moreover, we are honoured to have **Ms. Doris Cheung, JP., Deputy Secretary for Transport and Housing Bureau** as Guest of honour of our Annual Dinner Party. We welcome all members and non-members can also make use of this occasion to strengthen their relationship.

Lucky Draw and a wide range of delightful programs will be held through the evening as same as previous years. To make the party more amusing, we will have professional MC & Singers to present a whole night show in the party. All members interested in this function please fill in the attached reply slip by return email to [info@hkstla.org](mailto:info@hkstla.org), and send your cheque payable to "Hong Kong Sea Transport and Logistics Association Ltd." to us at 11/F., Mongkok Metro, 594-596 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong. Participants will be confirmed on first-come-first-served basis in the order that the cheques are received. Please kindly complete and return to us the attached Reply Slip **BEFORE 4 MARCH 2011**. Your support and participation in this party will be very much appreciated. For details, please read the attachments – 17<sup>th</sup>\_AP\_Leaflet.pdf.



# HKSTLA Newsletter

---

## Welfare Information

- ↵ **Oil Card Special offer from Reason Power (Hong Kong) Ltd.** – Please be reminded that Reason Power special offer for HKSTLA Members - They offer discount rates of HK standard pump price less HK\$1.7 / liter for petrol & HK\$2.60 / liter for diesel FROM FEBRUARY TO APRIL 2011. They can use Sinopec discount card for all HK stations (total around 30 stations) with 30 days of credit terms paid to Reason Power. If you want to enjoy this offer, please fill in the form and send back to us by email to [info@hkstla.org](mailto:info@hkstla.org). For enquiries, please contact with Ms. Renata Chan at 2300 1685.
  
- ↵ **Special Individual Membership Offers from HKSTLA** - Please be reminded that the special offer to join our Individual Members has been extended until 9 May 2011. Applicants who submit an application postmarked on or before 9 May 2011, will receive a special offer consisting of significantly reduced Entrance fees. For details, please refer to the attached sheets – Application Form\_revised10Nov10.pdf.  
  
**New application (discount valid until 9 May 2011):**
  - \$1,500 for Fellow member "FSTLA" (Entrance fee waiver)
  - \$1,000 for Member "MSTLA" (Entrance fee waiver)
  - \$500 for Associate member "ASTLA" (Entrance fee waiver)
  - \$500 for Graduate member "GSTLA" (Entrance fee waiver)
  - \$300 for Studying member (Entrance fee waiver)
  
- ↵ **FREE Recruitment Page** – Please be reminded that the Association takes great pleasure in inviting all members to post your job advertisements on this website [www.hkstla.org](http://www.hkstla.org) free of charge. There is an on-line career advertisement board where job seekers likely and frequently visit to seek for career opportunities especially in the shipping and logistics fields. If any member have interests to post any job advertisements on the Association's website, please fill in the form and send back to us by email to [info@hkstla.org](mailto:info@hkstla.org).